

پرسن لمینیت ونیر

۲۰ طرح درمان برای بازسازی لبخند



سرپرست مترجمین و زیرنظر:

دکتر وحید کریمی

مترجمین:

مهدی مشیدی

الهام رحیمی اصل

سرشناسه	: کوبی، استفن Koubi, Stefan
عنوان و نام پدیدآور	: پرسنل لمینیت ونیر : (۲۰ طرح درمان برای بازسازی لیخند) / [استفن کوبی]؛ سرپرست مترجمین و زیرنظر وحید کریمی ؛ مترجمین مهدی مشیدی، الهام رحیمی اصل.
مشخصات نشر	: تهران : شایان نمودار، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	: ۷۰۴ ص: مصور (رنگی): ۳۴×۲۴ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۴۹۶-۰
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Laminate veneer : 20 recipes for smile design
عنوان دیگر	: ۲۰ طرح درمان برای بازسازی لیخند.
موضوع	: چینی دندان
موضوع	: Dental ceramics
موضوع	: روکش دندان
موضوع	: Dental veneers
موضوع	: دندانپزشکی زیبایی
موضوع	: Dentistry -- Aesthetic aspects
شناسه افزوده	: کریمی، وحید، ۱۳۵۶ -
شناسه افزوده	: مشیدی، مهدی، ۱۳۶۵ - مترجم
شناسه افزوده	: رحیمی اصل، الهام، ۱۳۶۱ - مترجم
رده بندی کنگره	: RK655
رده بندی دیویی	: ۶۱۷/۶۹
شماره کتابشناسی ملی	: ۶۱۱۱۶۷

نام کتاب: پرسنل لمینیت ونیر (۲۰ طرح درمان برای بازسازی لیخند)

سرپرست مترجمین و زیرنظر: دکتر وحید کریمی

مترجمین: مهدی مشیدی، الهام رحیمی اصل

ناشر: انتشارات شایان نمودار

مدیر تولید: مهندس علی خزعلی

صفحه آرای: مهندس سیدمحمد هادی موسوی

طرح جلد: آتلیه طراحی شایان نمودار

شمارگان: ۵۰۰ جلد

نوبت چاپ: اول

تاریخ چاپ: بهار ۱۳۹۹

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۴۹۶-۰

قیمت: ۹۰۰،۰۰۰ ریال



شایان نمودار

دفتر مرکزی: تهران / میدان فاطمی / خیابان چهلستون / خیابان دوم / پلاک ۵۰ / بلوک B / طبقه همکف / تلفن: ۸۸۹۸۸۸۶۸

وب سایت: shayannemoodar.com

اینستاگرام: Shayannemoodar

(تمام حقوق برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مولفان و مصنفان ایران قرار دارد.)

Stefen Koubi

Laminate veneers

RECIPES FOR SMILE DESIGN

v

 QUINTESSENCE PUBLISHING

Berlin, Barcelona, Chicago, Istanbul, London, Milan, Moscow, New Delhi,
Paris, Prague, São Paulo, Seoul, Singapore, Tokyo, Warsaw



Quintessence International
62 boulevard de La Tour-Maubourg
75007 Paris - France
www.quintessence-international.fr

© Quintessence International 2020
ISBN : 978-2-36615-055-1

All rights reserved. This book or any part thereof may not be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, or otherwise, without prior written permission of the publisher.

Production and design: Quintessence International, France
Translated from French by Léon Parienté, Karim Dada
Editor: Elizabeth Ducker

مقدمه مترجم

در سال‌های اخیر، پیشرفت‌های رخ داده در زمینه کلینیکی و لابراتواری، فرصت ارائه رستوریشن‌های زیست تقلید و محافظه کارانه را در اختیار دندان پزشکان قرار داده است و دستیابی به سطحی از کمال را از نظر زیبایی و فانکشن فراهم کرده است که پیش تر هرگز میسر نبود. پرسنل لمینیت ونیرها، موفق‌ترین پروتز غیرمستقیم حداقل تهاجمی در دندانپزشکی زیبایی هستند که در صورت طراحی و اجرای درست، می‌توانند فرم، رنگ، تکسچر سطحی و فانکشن را به طرز مطلوب و طبیعی بازسازی کنند. با این حال، منابعی که بتوانند به عنوان راهنما در زمینه پرسنل لمینیت ونیر عمل کنند، بسیار محدودند.

کتاب حاضر، جدیدترین کتاب در زمینه پرسنل لمینیت ونیر است که توسط یکی از شناخته شده ترین اساتید پرسنل لمینیت ونیر تألیف شده است. تنوع کیس‌هایی که در این کتاب با استفاده از پرسنل لمینیت ونیر درمان شده‌اند، آن را به منبعی بسیار مفید و ارزنده تبدیل کرده است. مؤلف در این کتاب سعی نموده رویکرد زیبایی را استانداردسازی کند و تمام آنچه را که برای دستیابی به یک نتیجه نهایی بی نقص لازم است، پوشش دهد.

در مطالعه این کتاب به موارد زیر توجه شود.

۱. برای آنکه بتوان به طور کامل از مطالب کتاب بهره مند شد، شاید به مطالعه تمامی فصول نیاز باشد، چرا که در برخی فصول، بخشی از درمان به طور کامل تشریح شده است، حال آنکه در دیگر فصول فقط

به ذکر عنوان آن بخش بسنده شده است. به عنوان مثال، در فصل سوم، به طور مفصل درباره سمان کردن و مراحل آن بحث شده است، در حالی که در دیگر فصول این چنین نیست و خواننده خود باید مطالب فصل سوم را به دیگر فصول تعمیم دهد. مواردی از این دست زیادند.

۲. از ویدئوهای واقعیت مجازی کتاب حتماً استفاده شود چرا که این ویدئوها بعضاً نشانگر اقداماتی هستند که در متن به آن اشاره نشده است. همچنین، تماشای این ویدئوها می‌تواند به درک بهتر مطلب کمک کند.

به منظور ارائه نسخه‌ای باکیفیت، کپی‌رایت فارسی کتاب را به صورت رسمی از انتشارات کوئینت اسنس خریداری کردیم و با کمترین فاصله زمانی ممکن، اقدام به ترجمه و انتشار آن نمودیم. امید است این کتاب بتواند برای جامعه دندانپزشکی کشورمان مفید واقع شود. از تمامی اساتید و همکارانی که در سال‌های گذشته و کنونی در زمینه دندانپزشکی زیبایی و پرسنل لمینیت ونیر فعالیت داشته و دارند، قدردانی می‌کنیم و امیدواریم ما را از خطاهای

احتمالی کتاب مطلع سازند. در پایان، جای دارد از مهندس سید محمدهادی موسوی برای صفحه‌آرایی حرفه‌ای کتاب تشکر و قدردانی کنم. همچنین از انتشارات شایان نمودار، به ویژه مدیریت آن آقای مهندس جعفر خزعلی و دیگر کارکنان صمیمانه تشکر و قدردانی می‌کنیم که ما را در عرضه کتابی باکیفیت بسیار همیاری نمودند.

وحید کریمی

esthetics@drvahidkarimi.com

واقعیت افزوده در این کتاب!

این کتاب حاوی ویدئوهای واقعیت افزوده است که می‌توانید از طریق گوشی هوشمند یا تبلت به صورت رایگان به آن‌ها دسترسی داشته باشید. این ویدئوها ساده، مطمئن، فوری و آفلاین هستند. شما در هر زمان می‌توانید به آن‌ها دسترسی داشته و تجربه غنی‌تری از مطالعه این کتاب کسب کنید



دانلود

اپلیکیشن «Quintessence Koubi» از اپ استور (IOS) یا گوگل پلی (Android)



انتخاب یک فصل

از میان فصول با محتوای واقعیت افزوده در اپلیکیشن



پیدا کردن

فتوگراف‌های کلینیکی با نماد واقعیت افزوده در کتاب

گرفتن

گوشی هوشمند یا تبلت بر روی فتوگراف منتخب جهت نمایش ویدئو.



طرح درمان ۱
نظام مندسازی رویکرد زیبایی
ویدئوها در صفحات ۱۲، ۱۵، ۲۲، ۲۳ و ۲۸

طرح درمان ۳
لمینیت ونیرها: اصول اولیه
ویدئوها در صفحات ۷۹، ۸۵، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱ و ۱۰۵

طرح درمان ۶
مال اکلوژن: انسیزورهای پروکلاین
ویدئوها در صفحات ۱۷۶ و ۱۸۱

طرح درمان ۸
مثلت های سیاه و دیاستم ها
ویدئو در صفحه ۳۳۲

طرح درمان ۹
لمینیت ونیر برای یک دندان بدرنگ
ویدئو در صفحه ۲۶۳

طرح درمان ۱۰
لمینیت ونیر برای چند دندان بدرنگ
ویدئو در صفحه ۲۸۲

طرح درمان ۱۳
لمینیت ونیرها و تحلیل های پرپودنتال
ویدئو در صفحه ۳۷۹

طرح درمان ۱۴
ونیرها و ارتودنسی
ویدئو در صفحه ۴۱۶

طرح درمان ۱۵
رستوریشن های ترکیبی: ونیر/کراون
ویدئو در صفحه ۴۴۴

طرح درمان ۱۶
ملاحظات ایمپلنت
ویدئوها در صفحات ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۴، ۴۸۶ و ۴۸۷

طرح درمان ۱۷
ونیرها و روش دیجیتال
ویدئوها در صفحات ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵ و ۵۳۲

طرح درمان ۱۸
ونیرها و سایش: رویکرد «با تراش کم»

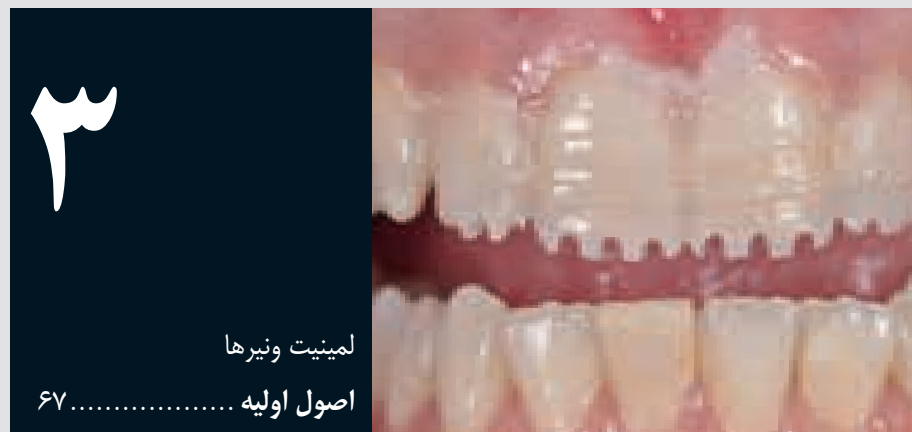
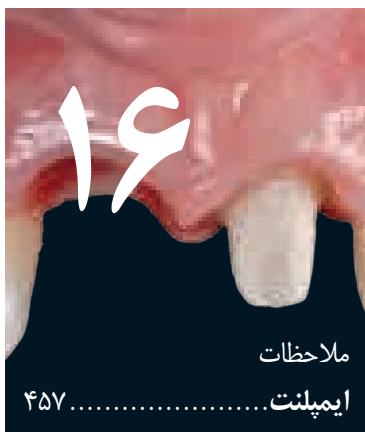
ویدئوها در صفحات ۵۶۳، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۵، ۵۸۳، ۵۹۱، ۵۹۲ و ۵۹۳

طرح درمان ۱۹
ونیرها و سایش: رویکرد «بدون تراش»
ویدئوها در صفحات ۶۱۶، ۶۱۹، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۳۲ و ۶۳۳

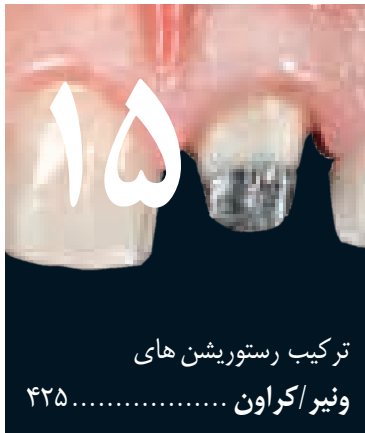
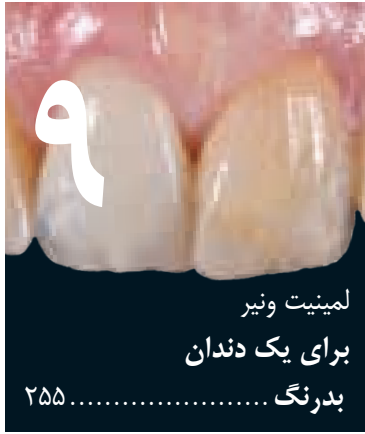
طرح درمان ۲۰
سایش شدید: رویکرد «با تراش»
ویدئوها در صفحات ۶۵۰، ۶۵۳، ۶۵۵، ۶۶۱، ۶۶۳، ۶۶۵، ۶۶۹، ۶۷۰ و ۶۷۴



فهرست



۲۰
طرح درمان برای بازسازی لبخند



این کتاب حاوی ویدئوهای واقعیت افزوده است که می توانید از طریق گوشی هوشمند یا تبلت به صورت رایگان به آن ها دسترسی داشته باشید.



مبانی



نظام مندسازی رویکرد زیبایی



← آنالیز زیبایی

← طراحی درمان

← مراحل درمان هدایت شده

مقدمه

هدف از کیس اول، اولویت‌بندی رفرنس‌های زیبایی است تا ابتدا کلینیسین و تکنسین لابراتوار بتوانند وضعیت کلینیکی را در چارچوب صورت بیمار آنالیز کنند، سپس در گام دوم بر اساس این رفرنس‌های زیبایی یک طرح درمان ارائه دهند. بنابراین، صورت، لبخند، ترکیب دندان‌ها و لثه بیمار به ترتیب آنالیز می‌شوند تا روشی برای آنالیز و خلق لبخند به دست آید.

در ۲۰ سال گذشته، لبخند اهمیت فزاینده‌ای برای بیماران پیدا کرده است. لبخند نشانگر ارزش‌های مثبت بسیاری نظیر تندرستی، موفقیت، قدرت و زیبایی است. از این رو، نظام‌سازی رویکرد زیبایی حائز اهمیت است تا دندان‌پزشک در طول بازسازی لبخند به یک چارچوب شفاف دسترسی داشته باشد. زیبایی دندان‌ها از قواعد شناخته‌شده‌ای تبعیت می‌کنند که می‌توانند در اشکال متنوعی ظاهر شده و برای هر فرد، لبخندی خاص به وجود آورند.



مرحله اول ملاحظه

سوابق

- ← ۲۰ ساله، با یک اختلال ژنتیکی
- ← دو درمان ارتودونسی
- ← دو جراحی فک و صورت
- ← وجود کراون‌های شیری و کراون‌های موقت در نواحی خلفی

صورت

- ← از نظر هارمونی
- ← از نظر تقارن
- ← از نظر پوست

لبخند

- ← در حالت لبخند اجباری و استراحت فیزیولوژیک
- ← وضعیت لب‌ها
- ← وضعیت دندان‌ها

شکایت

- ← آرزو دارد بخندد



مرحله اول آنالیز

وضعیت اولیه

دندان‌ها

موقعیت، فرم (میکرودنشیا) و ساختار (آملوژنزیس ایمپرفکتیا)، فقدان دندان، تغییر رنگ.

پریودنشیوم

الاینمنت مارجین‌های لثه، دیفکت‌های عمودی، دیفکت‌های افقی (تورفتگی باکالی در کانین راست ماکزیلاری).

اکلوژن

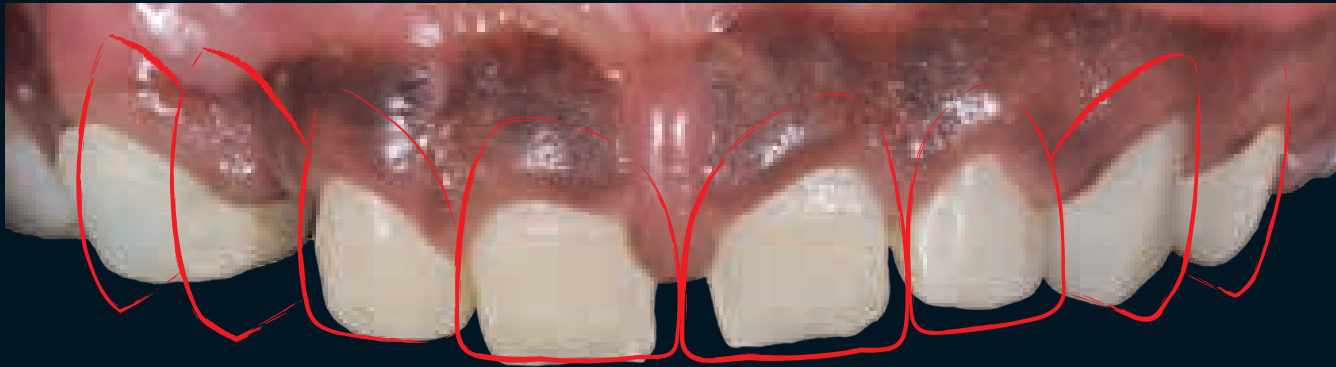
استاتیک (رابطه معکوس کوادرنال‌های اول و چهارم)، دینامیک (حرکات پیش‌گرایی و جانبی).



ابتدا بدون ملاحظه زیبایی‌های صورتی‌رنگ،
نسبت‌های دندانی ایده‌آل را رسم کنید

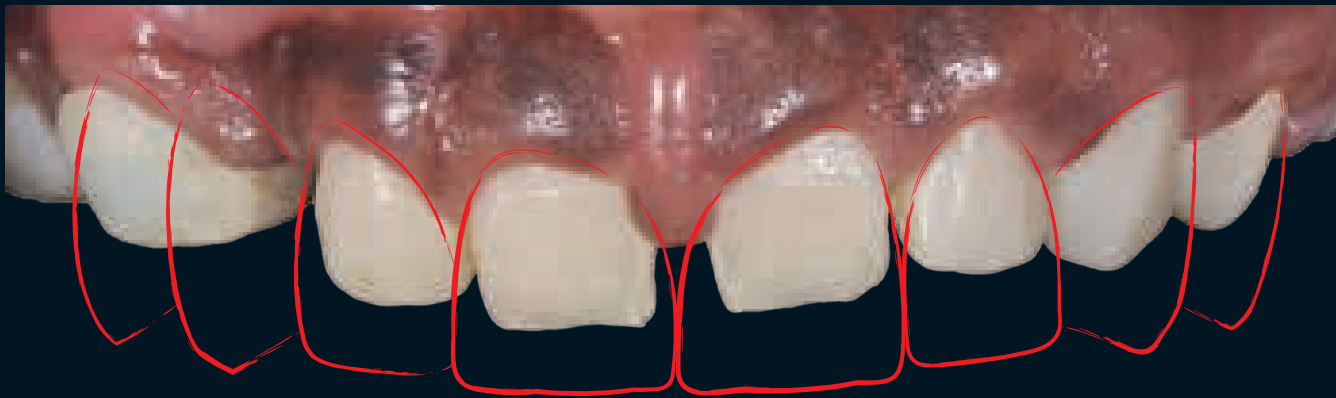
نسبت‌های دندانی ایده‌آل

گریدور سفید را به صورت ایده‌آل رسم کنید



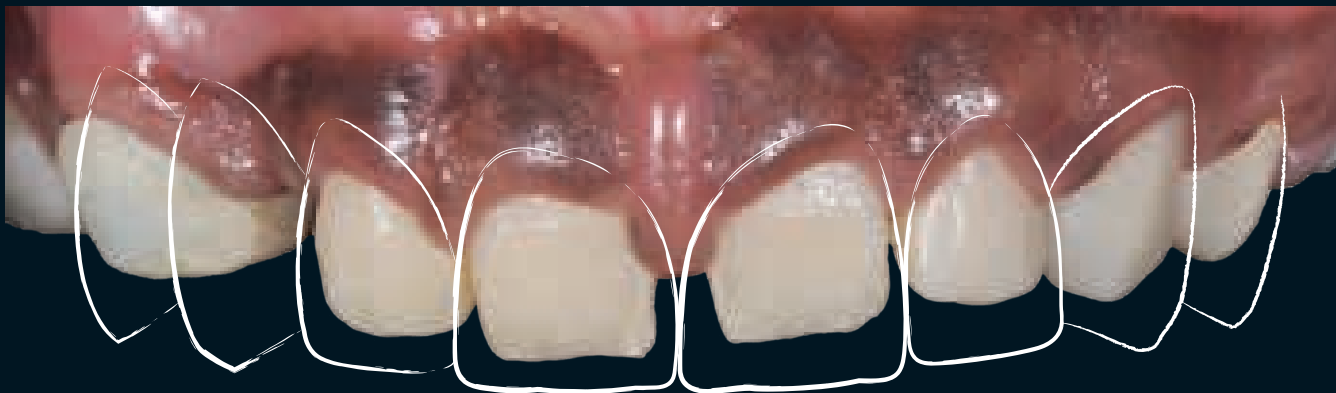
طراحی نامناسب

ناصحیح چرا که فقط شامل بخش صورتی‌رنگ است (خط لبخند مشابه وضعیت اولیه است).



طراحی نامناسب

ناصحیح چرا که فقط شامل بخش سفیدرنگ است (خط لبخند خیلی پایین و رابطه نامناسب میان لبها و دندانها)



طراحی ایده‌آل

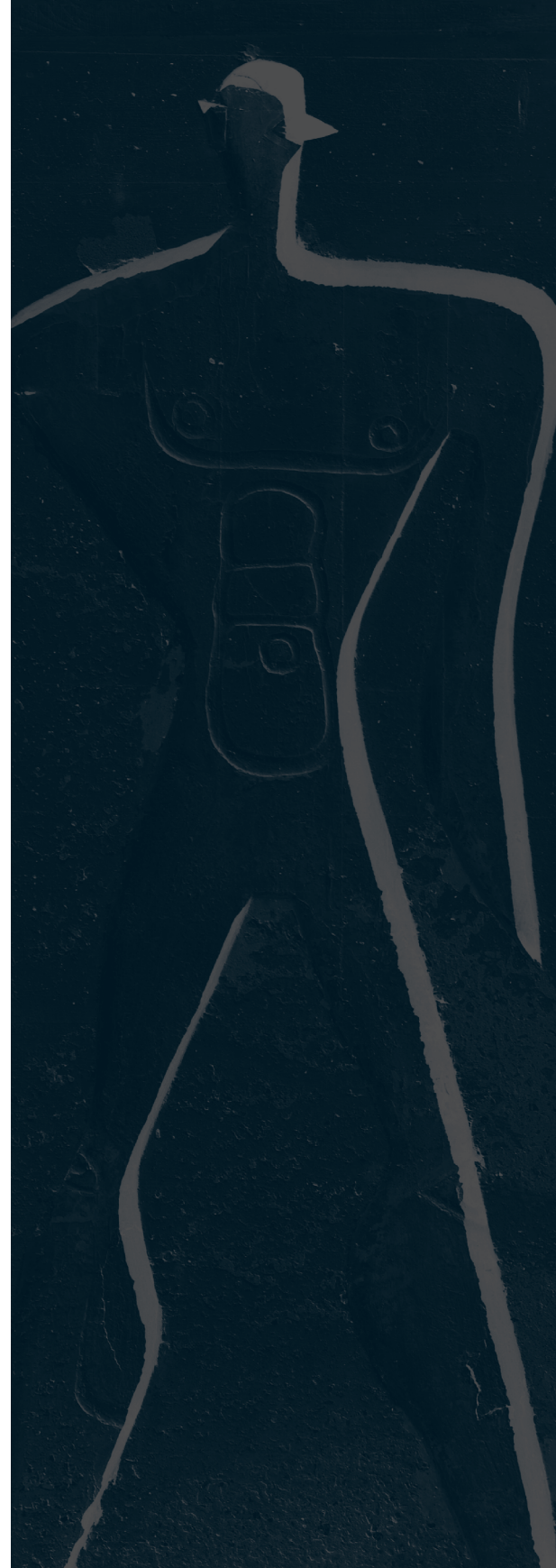
دربرگیرنده بخش صورتی و سفید رنگ.

مرحله اول

همانند یک آرشیفتکت بیندیشید

کلید موفقیت، استقرار دندان‌ها طبق «نسبت طلایی» معروف است، که معادل نسبت‌هایی است که ما می‌خواهیم به دست آوریم. دندان‌های دارای نسبت طول و عرض مناسب فقط در صورتی می‌توانند از نظر زیبایی خوشایند باشند که به درستی مستقر شده باشند. در واقع، دستیابی به نسبت‌های دندانی هماهنگ بر اساس نسبت طلایی ساده‌تر از استقرار لبه‌های انسیزال در فضای سه‌بعدی است.

«قبل از آن که همانند یک دندان‌پزشک عمل کنید، باید همانند یک آرشیفتکت بیندیشید.»

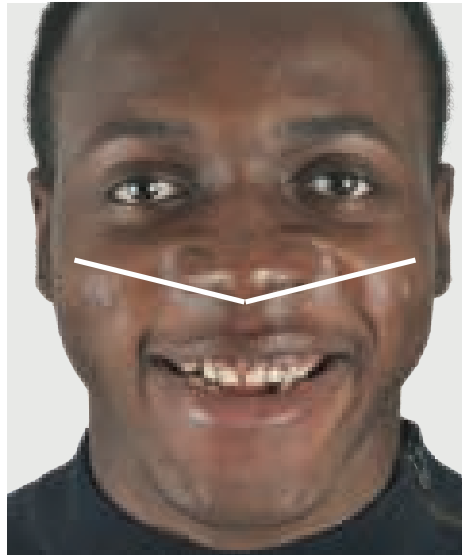


۴. رفرنس‌های زیبایی صورت

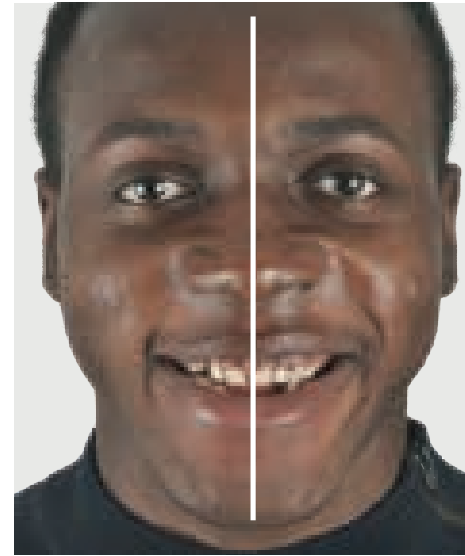
رفرنس‌های زیبایی صورت با استفاده از سیستم Ditramax ثبت می‌گردند تا به درستی به مدل انتقال داده شوند.



ثبت با استفاده از Ditramax.



پلان Camper.



میدلاین صورت.



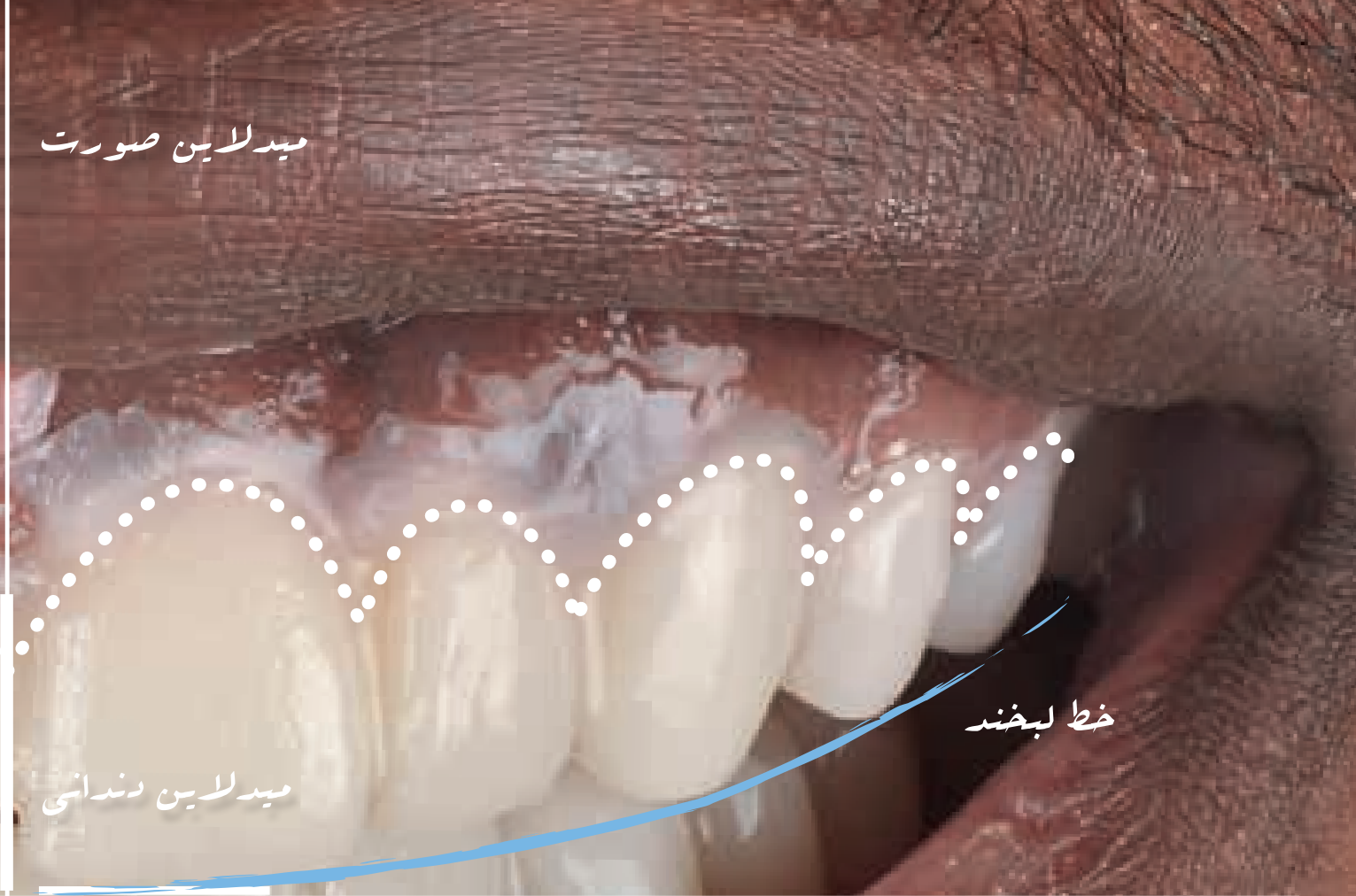
خط بین مردمکی.



میدلاین صورت



میدلاین دندان



خط لبخند

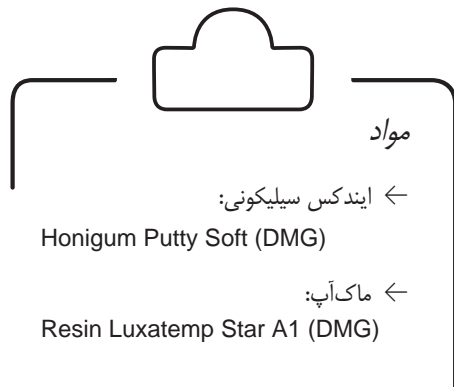
لبه های اینسیزال



ساخت اهداف زیبایی

- ← توازی خط لبخند و خط بین مردمکی (IPL)
- ← خط لبخند هارمونیک مثبت
- ← توازی میدلاین دندان‌ها و میدلاین صورت (FM)
- ← توازی خط لبخند لترال و پلان Camper
- ← نسبت‌های دندانی هارمونیک (توازی لبه‌های انسیزال و IPL، تلفظ صحیح، طول و عرض)
- ← تقارن مارچین‌های لثه در نواحی ماگزیلاری چپ و راست
- ← پروفایل بال پرنده‌ای میان انسبزوورهای سانترال و کانین‌های ماگزیلاری





کانتور باکالی

یکی از اهداف درمان، بهبود کانتور باکالی پیرامون کانین راست ماگزیلاری است.



مارجین‌های لثه

ماک‌آپ امکان مشاهده‌ی اینمنت ایده‌آل مارجین‌های لثه‌ای و همچنین کانتور لثه‌ای مطلوب در پیرامون کانین راست ماگزیلاری را فراهم می‌سازد.



مرحله دوم جراحی پریودنتال



«جراحی موکوجینجیوال نیز باید

همانند نسبت‌های دندانی توسط ماک‌آپ هدایت شود.»



ثبت اكلوژن.



تراش های محیطی.

مرحله دوم همانند یک دندان پزشک عمل کنید

تراش دندانها

مناسب‌ترین نوع رستوریشن برای دستیابی به یک طرح معتبر چیست؟

بعد از آن که کریدور سفید با توجه به رفرنس‌های زیبایی صورت به طرزی ایده‌آل ایجاد گردید، کلینیسین باید همانند یک دندان‌پزشک عمل نموده و بداند که چگونه با استفاده از مناسب‌ترین نوع رستوریشن‌ها، بخش زیبایی سفید را ایجاد کند. دگربار، کلینیسین در انتخاب خود با سلسله مراتبی روبرو است که در میان آن‌ها کم‌تهاجمی‌ترین رستوریشن همواره نسبت به رستوریشن‌های با تخریب بیولوژیکی بیشتر ارجح است.

Jean-Pierre Attal و Gil Tirlet یک «گرادیان درمانی» جهت اولویت‌بندی گزینه‌های درمانی از کم‌تهاجمی‌ترین تا پر‌تهاجمی‌ترین ارائه داده‌اند: سفید کردن - ارتودنسی - کامپوزیت رزین - ونیر - کراون - ایمپلنت.

در طول سال‌های گذشته، ونیرها به دلیل ویژگی‌شان در ترکیب زیبایی و بیولوژی به مؤثرترین نوع رستوریشن تبدیل شده‌اند.



بخش لابراتواری

در این کیس این امکان وجود داشت که به جای ونیر، از رستوریشن‌های لیتیوم دی‌سیلیکات فول کاوریج استفاده شود که به علت مونولیتیک بودن، از طراحی ساده‌تری برخوردار هستند. در آخرین نسل از سرامیک‌های قابل پرس، امکان استفاده از اینگات‌های با گرادیان رنگی (پلی کروماتیک) فراهم شده است:

(Ivoclar Vivadent) IPS e.max Multi.

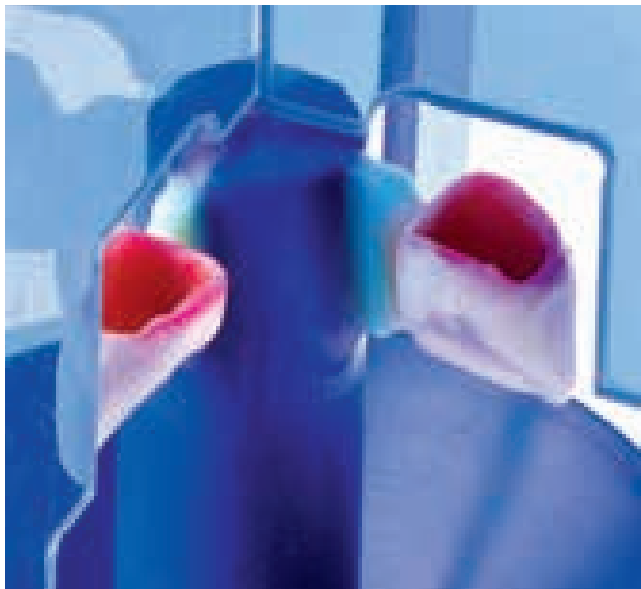
در این کیس، از تکنیک پرس استفاده خواهد شد. تمامی رستوریشن‌ها ابتدا به دقت وکس آپ می‌شوند تا حتی‌الامکان مشابه پروژۀ تأییدشده باشند. در ادامه، هر یک از رستوریشن‌های سرامیکی با استفاده از تکنیک حذف موم پرس زده می‌شود. پروتز ثابت (بریج) به طرز کاملاً متفاوت طراحی می‌شود،

بدین‌صورت که فقط فریم‌ورک آن با موم کار می‌شود و با لیتیوم دی‌سیلیکات پرس زده می‌شود.

باقی‌مانده آن در ادامه لایرینگ می‌شود. علت اینکه رستوریشن‌های تک‌واحدی و پروتز ثابت (بریج) به طرز متفاوتی از یکدیگر ساخته می‌شوند، آن است که احتمال شکستگی در پروتزهای ثابت لیتیوم دی‌سیلیکاتی بیشتر است.

تکنسین‌دندانی می‌تواند هر یک از دندان‌ها را با توجه به میزان ترانس‌لوسنسی یا کروماتیسی لازم در اینگات استوانه‌ای قرار دهد. تکنسین‌دندانی می‌تواند از این طریق تغییرات کروما را سفارشی‌سازی کند چرا که این موضوع به موقعیت دندان در سیلندر بستگی دارد. این اینگات‌های پلی‌کروماتیک دارای شدت رنگ متغیری هستند به گونه‌ای که قسمت انسیزال آن‌ها ترانس‌لوسنت‌تر و یک‌سوم انسیزالی آن‌ها کروماتیک‌تر است.







سمان کردن یک‌به‌یک رستوریشن‌ها، با استفاده از رابر دم تک دندان و با آغاز از انسیزور سانترال.



مرحله سوم

فیت کردن و سمان کردن رستوریشن‌ها

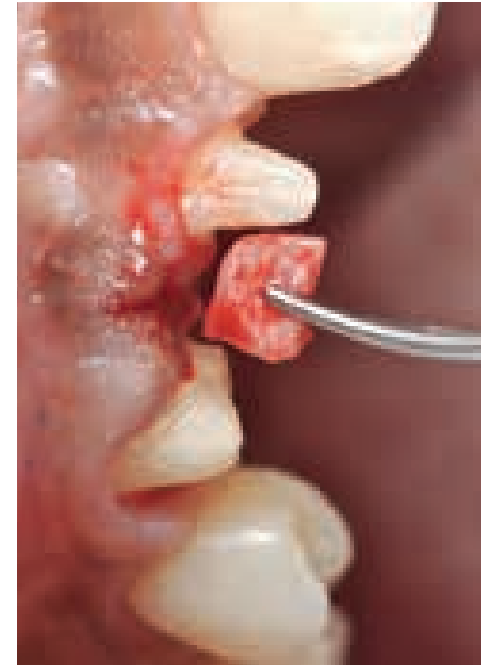
«استفاده از رابر دم تک دندان، سیستماتیک است؛ آن را ابتدا بر روی انسیزورها و سپس بر روی کائین‌ها و انسیزورهای لترال مستقر کنید.»

جزئیات این فرایند در یکی از کیس‌های بعدی تشریح خواهد شد،

اما مشخصات اصلی آن به قرار زیر است:

- ← استقرار رابر دم تک دندان
- ← سایش با ذرات هوابرد
- ← اچ کردن
- ← اعمال یونیورسال ادهزیو
- ← استفاده از سمان رزینی لایت کیور.

رستوریشن‌ها به صورت منفرد، یکی پس از دیگری سمان می‌شوند. بنا بر دلایل زیبایی، ابتدا انسیزورهای سانترال سمان می‌شوند. بعد از سمان کردن تمامی رستوریشن‌های تک‌واحدی، پروتز دندانی ثابت سمان می‌شود. در سمان کردن رستوریشن‌ها از یک پروتکل استاندارد استفاده می‌شود که صرف‌نظر از نوع رستوریشن، بدون تغییر باقی می‌ماند.



بعد از سمان کردن تمامی رستوریشن‌های تک‌واحدی، پروتز دندانی ثابت سمان می‌شود. فرایند سمان کردن پروتز دندانی ثابت با ایده‌ای وام گرفته‌شده از ایمپلنتولوژی ترکیب می‌شود تا علی‌رغم وجود گرفت اولیه، اینتگریشن پونتیک پروتز دندانی ثابت با کرست بهبود یابد: «از یک گرفت جدید، این بار به صورت سطحی‌تر، در روز سمان کردن استفاده کنید.»

بنابراین، پروفایل پروتز با اعمال فشار، هیلینگ گرفت را هدایت خواهد کرد تا کانتور لثه‌ای ایده‌آلی شکل گیرد؛ به هنگام طراحی پروفایل پروتز بر روی مدل، کانتور لثه‌ای ایده‌آل ایجاد شده بود. انجام جراحی مرحله دوم در روز سمان کردن برای بیمار نیز سودمند است چرا که تعداد جلسات کلینیکی را کاهش می‌دهد.

این کانسپت که به کانسپت کانتورینگ سرویکال (CCC) معروف است، مشابه پروتکل‌هایی است که در ایمپلنت‌های قدامی، جهت مدیریت امرجنس پروفایل به هنگام جایگذاری و لودینگ فوری ایمپلنت اجرا می‌گردد که چندین سال پیش از سوی Bichacho و Landsberg ارائه شد.

جراحی مرحله دوم

«جراحی مرحله دوم در روز سمان

کردن رستوریشن‌ها انجام می‌شود.»



پونتیک بدون گرفت دوم.



پونتیک با گرفت دوم:
پونتیک به خوبی ادغام شده است.



مرحله سوم مرحله بعد از درمان



مواد

← کراون‌ها:

IPS e.max Press Multi
(Ivoclar Vivadent)

← سمان رزینی:

Variolink Esthetic Light
(Ivoclar Vivadent)

نکات ضروری

← همانند یک آرشیوکت بیندیشید

← تکنسین لابراتوار در طراحی پروژه باید به یافته‌های حاصل از آنالیز زیبایی بیمار توجه کند تا ماک‌آپ آن دقیق باشد

← پروژه را در داخل دهان ارزیابی و تأیید کنید

← از این راهنمای دقیق (ماک‌آپ) در طول تمامی مراحل درمان (جراحی پرپودنتال، تراش و ثبت اکلوزن) استفاده کنید

